

# *On dit bonjour !*

## Émile Jadoul



Lapin se réveille, il pousse la tête dehors et dit : « Bonjour soleil, bonjour mon arbre préféré. Vous avez bien dormi ? » Le soleil et l'arbre ne répondent pas, c'est normal, ils ne parlent pas. Plus loin, sur la route, Lapin croise Ours et Coccinelle, et il dit : « Bonjour ! » Ours et Coccinelle ne répondent pas. Ils ne parlent pas !? Mais... ce n'est pas possible, ça !

1. Apprendre à dire bonjour en classe
2. Présentation de l'histoire
3. Mieux comprendre l'histoire
4. Comptines et chanson
5. Des activités de prolongement : danse et jeux de voix
6. Offrir d'autres histoires en résonance

Retrouvez tous nos dossiers sur notre nouvel espace dédié [ecoledesmax.com/jeregroupe](http://ecoledesmax.com/jeregroupe)

Ce dossier a été rédigé par A-M Dominique SAUNERON.  
Formatrice à l'INSPE-CY de l'académie de Versailles (site de Gennevilliers)

✉ Contactez-nous : [web@ecoledesloisirs.com](mailto:web@ecoledesloisirs.com)



Ce document est sous licence Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale Pas de Modification CC BY-NC-ND, disponible sur <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

[www.ecoledesmax.com](http://www.ecoledesmax.com)

*On dit bonjour !*, Émile Jadoul - Abonnement Titoumax janvier 2021



Parmi les codes de la vie sociale, les adultes doivent entraîner les enfants aux marques de politesse de base : bonjour/au revoir, s'il te plaît/merci, excuse-moi.

Pour comprendre les subtilités de cette histoire, les enfants doivent prendre conscience que celui qui dit « bonjour » à quelqu'un attend un « bonjour » en réponse. Ils doivent aussi pouvoir faire la différence entre ceux qui devraient répondre au « bonjour » du personnage, ses copains, ses voisins, et ceux qui ne peuvent pas répondre parce que non animés de parole.

Dans un premier temps, nous allons habituer les enfants à répondre par « bonjour » lorsqu'on leur dit « bonjour ».

- Les accueillir par un « bonjour » auquel ils doivent répondre lorsqu'ils arrivent le matin à l'accueil, solliciter également les enfants à proximité de l'enfant qui arrive pour qu'ils lui disent « bonjour ».

- Lors du premier regroupement pour faire l'appel, appeler les enfants en disant « bonjour » et chaque enfant devra répondre en disant bonjour lui aussi.

## Éveil à la diversité linguistique

Il y a souvent, dans les classes, des élèves de différentes origines, certains sont peut-être allophones. Demander à leurs parents comment on dit « bonjour » dans leur langue, les enregistrer pour avoir la prononciation exacte. On dira ensuite aux enfants que, chaque jour, la classe apprendra à dire « bonjour » comme dans le pays des parents de chacun d'eux.

Si vous n'avez pas d'élèves dont les parents connaissent d'autres langues, on peut s'inspirer de la liste ci-dessous, mais on devra aller sur un site de langue pour en trouver la bonne prononciation.

En anglais : *good morning*

En espagnol : *buenos días*

En arabe : *sabah el kheir*

En turc : *günaydin*

En tamoul : *vanakam*

En bambara : *i ni sôgôma*

En grec : *kaliméra*

En portugais : *bom dia*

En vietnamien : *chào*

En kurde : *rojbas*

En italien : *buongiorno*

En allemand : *guten tag*

En polonais : *dzień dobry*

En albanais : *mirë dita*

En serbo-croate : *dobar dan*

En roumain : *bună ziua*

En malgache : *manao ahoana*

En diola : *safi*

En chinois : *ninhăo*

En wolof : *salam aleikum*

### Séance 1

### Apprendre à dire bonjour en classe

#### Objectifs

Créer un univers de référence.

Prendre conscience que la communication peut passer par d'autres langues que le français.

#### Apprentissages

Faire connaître les codes sociaux.

Créer une ouverture culturelle.



## 1. Présentation de l'histoire

Dire aux enfants : « Je vous ai apporté une nouvelle histoire. C'est l'histoire d'un petit lapin, le voici (le montrer sur l'image de l'annexe 1). Lapin a des amis, Ours, Coccinelle, Renard et Poulette (afficher les images de l'annexe 1). Un matin, Lapin se réveille, il fait beau, il est tout content et dit « bonjour » à (tout ce) tous ceux qu'il rencontre. Mais personne ne lui répond ! Comment ça se fait ? C'est ce que nous allons essayer de comprendre. »

## 2. Lecture de l'histoire

Dire aux enfants : « Je vais vous lire l'histoire et je vous montrerai les images. Le titre de l'histoire, c'est « On dit bonjour ! » C'est Lapin qui dit ça (montrer la couverture). Vous êtes prêts ? Je commence à lire. »

## 3. Premières réflexions sur l'histoire

Après la lecture, demander aux enfants : « Alors ? Comment avez-vous trouvé cette histoire ? »

Laisser les enfants s'exprimer sur l'histoire 3-4 min, recueillir leurs impressions en étant très à l'écoute. Veiller à solliciter les élèves fragiles et à freiner les élèves gros parleurs. Noter ce qui semble relever d'incompréhensions pour pouvoir y revenir lors de la séance suivante.

### Séance 2 Présentation de l'histoire

#### Objectifs

Donner des appuis cognitifs aux enfants.

#### Matériel nécessaire

Images de l'annexe 1.  
L'album.

#### Temps et mise en place

Présentation collective :  
15 min + 3-4 min  
d'écoute des élèves.

#### Apprentissages

Prendre plaisir  
à écouter une histoire.  
Donner ensuite  
ses impressions.

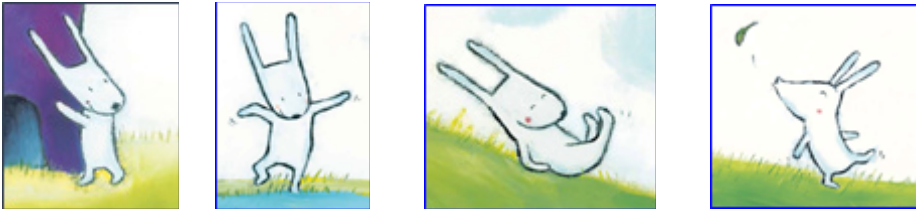


- Dans cette séance, il s'agit d'être en empathie avec Lapin :
- d'une part, partager les émotions positives de Lapin,
  - d'autre part, comprendre ce qui le contrarie tant.

Mais également de comprendre ce qui fait que les relations de Lapin ne lui disent pas « bonjour ». Ci-dessous, quelques pistes à suivre avec les élèves pour mieux comprendre les émotions et agissements des personnages. Pour cette séance, on s'appuiera sur les illustrations de l'album qui montrent les expressions des personnages.

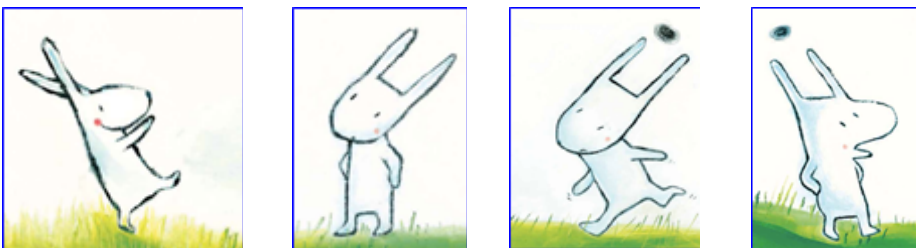
- dans une première partie, on suivra Lapin tout au long de l'histoire,
- dans une seconde partie, on reviendra en arrière pour comprendre les agissements des autres personnages.

## 1. Suivons les changements d'humeur de Lapin



Lapin se réveille, il est heureux d'être dans la nature, il dit « bonjour » à l'arbre, au soleil, à l'eau, au vent, aux feuilles qui volent. Ces éléments ne lui répondent pas, ils ne peuvent pas parce qu'ils ne parlent pas et Lapin le sait.

Analogie possible : « si je dis « bonjour » à la chaise, à la table, elles ne peuvent pas répondre. Si je te dis « bonjour », tu peux me répondre parce que, toi, tu sais parler. » Continuons de suivre Lapin :



Lapin, tout content, dit « bonjour » à ceux qu'il croise. Ils ne répondent pas. Il s'étonne. Puis se fâche. Lapin se fâche cette fois-ci parce qu'il SAIT que ces personnages peuvent parler et devraient lui répondre. Dans le monde des lapins, les personnages parlent. Et Lapin sait que, lorsqu'on dit « bonjour » à quelqu'un, la politesse, c'est de répondre « bonjour ».

## Séance 3 Mieux comprendre l'histoire

### Objectifs

Aider les élèves à comprendre les états mentaux des personnages.

### Matériel nécessaire

L'album.

### Temps et mise en place

Groupes de 6 élèves :  
15-20 min.

### Apprentissages

Comprendre les émotions et agissements des personnages de l'histoire en s'appuyant sur les illustrations.



**2. Comment se fait-il que les autres personnages ne répondent pas à Lapin ?**



Ours n'est pas bien réveillé (attirer l'attention sur son œil fermé), il est encore endormi. Quand on n'est pas bien réveillé, on n'entend pas ce qu'on nous dit.



Renard est pressé. Si on regarde bien, on voit que son fils a un cartable sur le dos. Peut-être qu'ils se dépêchent pour arriver à temps à l'école ? Quand on est très pressé, parfois, on n'entend pas ce qu'on nous dit.

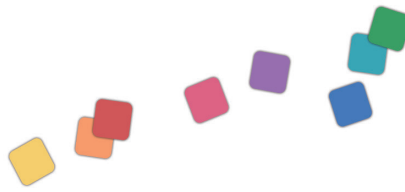


Poulette tourne le dos à Lapin et elle marche à grands pas. Les poussins se dépêchent de suivre leur maman. Ils sont tout petits, ils passent sous les pattes de Lapin, ils ne lèvent pas la tête et ne le voient pas. Quand on ne regarde pas quelqu'un qui parle, on n'entend pas toujours ce qu'il dit.

Les deux dernières illustrations sont intéressantes à mettre en regard :



Quand Lapin se fâche, ils sont tous très désolés de ne pas avoir été polis avec lui. Pour se faire pardonner, quand arrive le soir, ils vont tous aller dire très gentiment « bonsoir » à Lapin qui dort déjà. Vous pensez que Lapin va leur répondre ?



## Comptines et chanson pour dire « bonjour »

### Comptine pour les tout-petits

Le petit pouce dit (lever le pouce)  
 Bonjour à sa maman (pouce contre index)  
 Bonjour à son papa (pouce contre majeur)  
 Bonjour à son grand frère (pouce contre annulaire)  
 Bonjour au p'tit bébé (pouce contre auriculaire)

### Comptine et chanson pour les plus grands

Je suis poli  
 Je dis BONJOUR quand il fait jour  
 Je dis BONSOIR quand il fait noir  
 Je dis S'IL VOUS PLAÎT pour avoir ce qu'il me plaît  
 Je dis MERCI quand je suis poli

### Les fabulettes d'Anne Sylvestre : Pour dire bonjour ou pas

<https://www.youtube.com/watch?v=ociMJ7NqnGU>

Je dirai : « bonjour Madame »  
 Je dirai : « bonjour Monsieur  
 Et bonjour l'hippopotame  
 Bonjour le loup aux grands yeux  
 Bonjour Madame la vache  
 Bonjour chat, bonjour chaton  
 Bonjour le phoque à moustaches  
 Bonjour mouche, moucheron »

Je dirai : « bonjour Maîtresse »  
 Je dirai : « bonjour les copains  
 Bonjour Madame tigresse  
 Bonjour les petits lapins  
 Bonjour les arbres qui bougent  
 Bonjour le nuage au ciel  
 Bonjour coccinelle rouge  
 Et bonjour les tourterelles »

J'ai dit bonjour à tout le monde  
 C'est fini je n'le dirai plus  
 Je n'vois pas pourquoi tu me grondes  
 Je l'ai dit, tu ne l'as pas vu  
 Mais comme je veux te faire plaisir  
 Au revoir, ça je veux bien le dire (bis)

## Séance 4 Comptines et chanson

### Objectifs

Enrichir l'imaginaire musical des élèves.

### Temps et mise en place

En groupe classe.

### Apprentissages

Acquérir un répertoire de comptines et de chansons.



## 1. Une danse pour dire « bonjour » pour tout-petits et plus grands

### *Bonjour ma cousine*

<https://www.youtube.com/watch?v=rC4LMWkgK7Y>

1. Bonjour, ma cousine, Bonjour, mon cousin germain  
Les enfants se disent bonjour de la main droite.
2. On m'a dit que vous m'aimiez, Est-ce bien la vérité ?  
Ils avertissent de l'index de la main droite, puis de la main gauche.
3. Je n'm'en soucie guère (bis)  
Mains à la taille, se balancer.
4. Passez par ici et moi par là  
Indication avec le pouce vers l'arrière, puis avec l'index face au sol.
5. Au revoir ma cousine on s'reverra  
Au revoir de la main et marcher pour rencontrer le partenaire suivant.

## 2. Jouer avec sa voix pour dire « bonjour »

Découper les cinq images de l'annexe 1, les plastifier et y attacher une baguette ou un bout de carton rigide pour fabriquer des marottes des personnages. Montrer tour à tour les cinq marottes aux enfants. Lapin dit « bonjour X » joyeusement. Les enfants répondent « bonjour Lapin » en adaptant le registre de voix à l'image montrée.

- Ours (grosse voix)
- Coccinelle (toute petite voix murmurée)
- Renard (voix moyenne chantonnée)
- Poulette (petite voix aiguë)

Et vous pouvez en inventer d'autres...

## Séance 5 Des activités de prolongement danse et jeux de voix

### *Objectifs*

Amener les élèves à collaborer pour danser ensemble.  
Enrichir les possibilités de création des élèves.

### *Matériel nécessaire*

Un appareil pour écouter la musique.  
Les images de l'annexe 1.  
Des baguettes  
ou des cartons.

### *Temps et mise en place*

En salle de motricité, par deux avec changement de partenaire.  
En regroupement, dans la classe.

### *Apprentissages*

Coordonner ses gestes et ses déplacements avec ceux des autres, lors de rondes et jeux chantés.  
Jouer avec sa voix pour explorer des variantes de timbre, d'intensité, de hauteur et de nuance.



On retrouvera d'autres histoires d'Émile Jadoul à *l'école des loisirs*, qui abordent les soucis du quotidien des tout-petits comme avec Léon et Marcel.

*Dis bonjour !* de Jean-Charles Sarrazin, *l'école des loisirs* : il est important de se dire « bonjour », mais parfois, quand on est petit, on ne trouve pas cela très agréable.

*Petit poisson blanc est tout content* de Guido Van Genechten, édition Mijade : pour dire au revoir aux copains quand on rentre chez soi. Un album qui s'adresse aux plus petits.

*Bonjour le monde !* de Catharina Valckx, *l'école des loisirs* : Nine dit « bonjour » au monde, et cette fois-ci, le monde lui répond, une jolie balade poétique.

*Bonjour, poussin* de Byron Barton, *l'école des loisirs*

La série des *Bonjour* de Matthieu Maudet & Michaël Escoffier, *l'école des loisirs*

*Bonjour les vaches* de Yuichi Kasano, *l'école des loisirs*

*Bonjour, mon petit cœur* de Claude K. Dubois et Carl Norac, *l'école des loisirs*

*La brouille* de Claude Boujon, *l'école des loisirs*



## Séance 6 Offrir d'autres histoires en résonance

### Objectifs

Habituer les élèves à la réception de récits écrits adaptés à leur compréhension.

### Matériel nécessaire

Les albums.

### Temps et mise en place

Lectures offertes en regroupement.

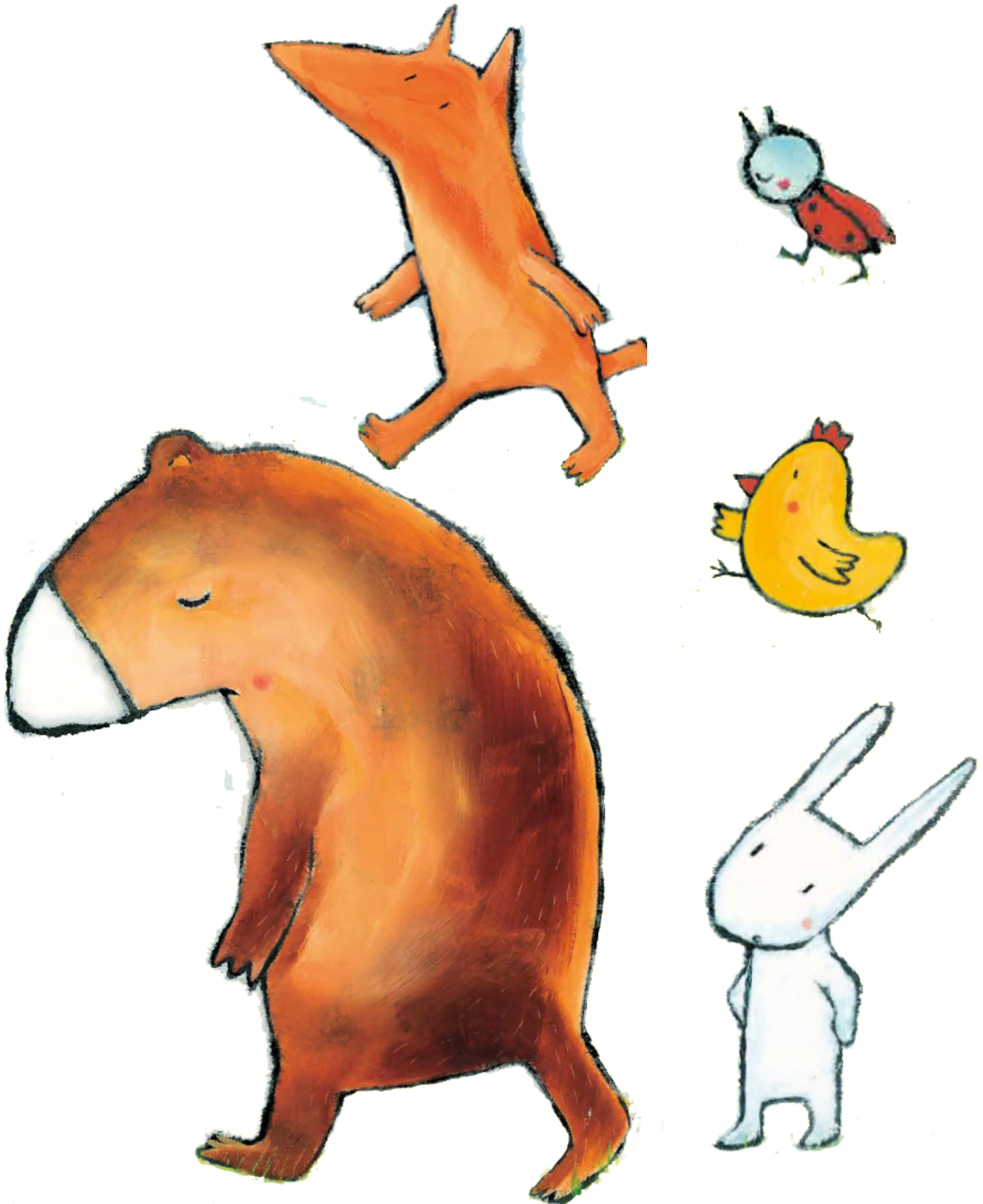
### Apprentissages

Se construire une première culture littéraire.

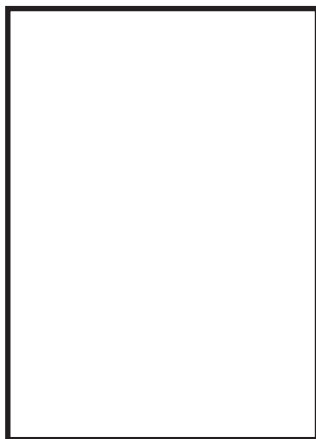
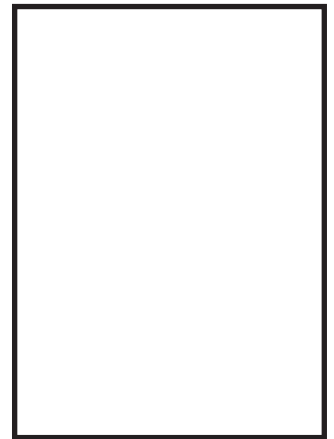
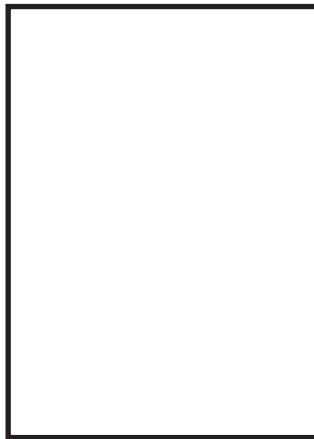
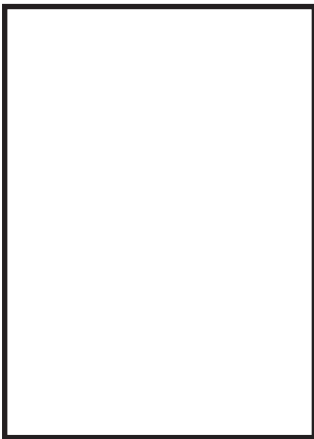
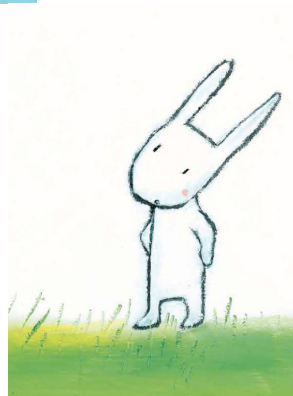




Annexe 1 : visuels pour la réalisation de marottes



Annexe 2 : images à découper et à remettre dans l'ordre de la journée de Lapin



## Jeu de loto

Matériel :

- 2 grilles (reproduire le modèle ci-dessous)
- 2 séries cartes compagnons

Plastifier le tout pour le conserver plus longtemps.

Règle pour jouer à deux :

On retourne les cartes, faces cachées.

On tire chacun son tour une carte.


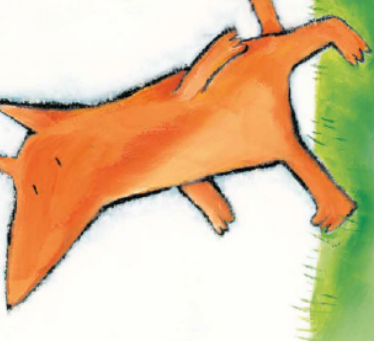

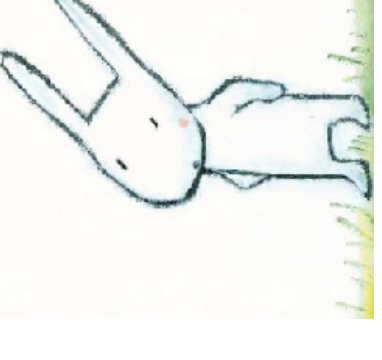
On associe le personnage de la grille avec celui qui l'accompagne dans l'histoire.

Si on a déjà un des compagnons, on remet la carte en jeu.

Le premier qui a rempli sa grille a gagné !



Grille de loto

	<p>Associer l'image des poussins</p>
	<p>Associer l'image de Petit renard</p>
	<p>Associer l'image de Coccinelle</p>
	<p>Associer l'image de son arbre préféré</p>



# *On dit bonjour !*

Émile Jadoul

Mon carnet de lecture



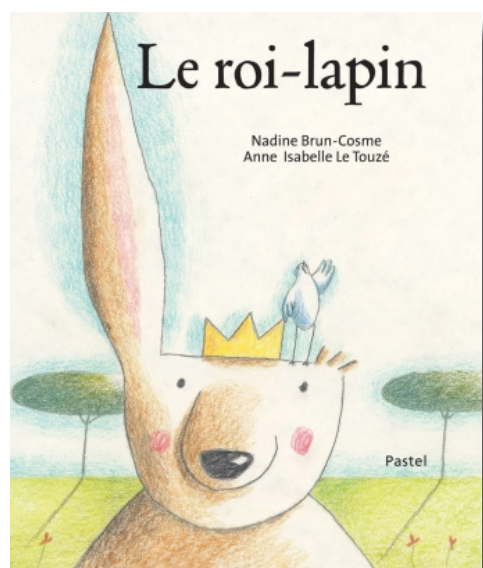
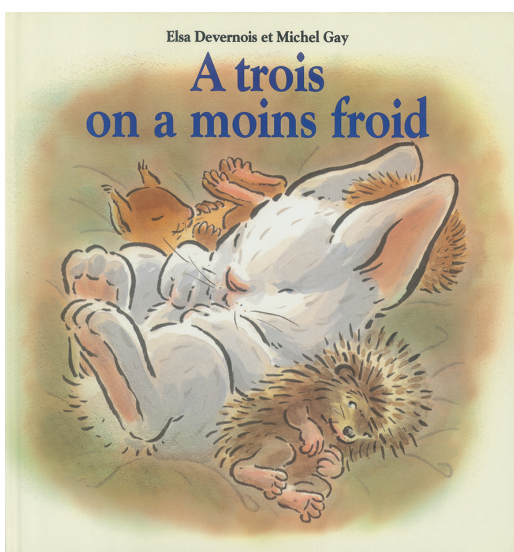
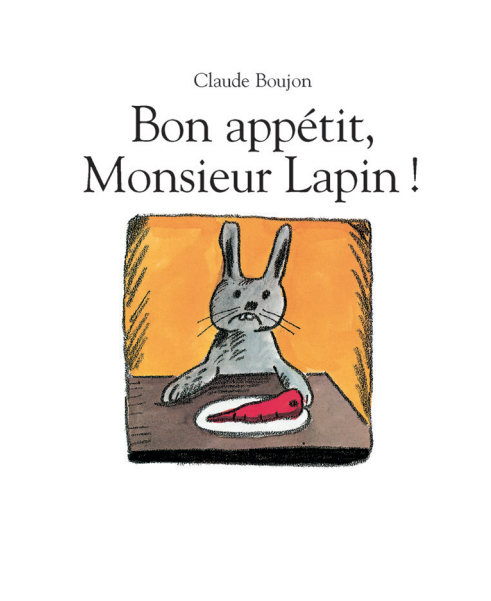
Ce carnet de lecture appartient à .....

Ce carnet te propose des petits exercices ludiques  
autour de l'histoire lue avec tes parents ou en classe.  
Maintenant que tu connais l'histoire, à toi de jouer !



## Exercice 1 : retrouver l'histoire

Consigne : voici 4 histoires de lapin. Entoure la couverture du livre dans lequel le lapin n'est pas content parce que personne ne lui répond quand il dit « bonjour ».



**Exercice 2 : les émotions de Lapin au cours de sa journée**

Consigne : découpe les cinq images de l'annexe 2 ci-dessous et colle-les pour qu'on retrouve la journée de Lapin.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lapin se réveille en forme et dit « bonjour ! » à son arbre.</li> <li>2. Il fait beau, il est heureux et dit « bonjour » autour de lui.</li> <li>3. On ne lui répond pas ! Lapin s'étonne.</li> <li>4. Il se fâche et explique qu'il faut dire « bonjour ! ».</li> <li>5. Il se couche apaisé.</li> </ol>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>



**Exercice 3 : écrire ce que dit Lapin**

Consigne : Lapin n'a pas l'air content ! À ton avis, que dit Lapin à ses voisins ?  
Tu me le dis et je vais l'écrire pour toi.

